



---

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ОРТЕЗ ВЕРХНЕЙ КОНЕЧНОСТ

UMDNS: 18028





## ВВЕДЕНИЕ

Ортезы из группы FixCast Braces® - это инновационные детские ортезы, обеспечивающие идеальную стабилизацию и фиксирование отдельных частей тела. Большой диапазон размеров позволяет использовать ортезы уже у шестимесячного ребенка. Часть ортезов из группы FixCast Braces® оснащена нашим авторским материалом MEMORYcast™, который, благодаря специальной термопластичной пластине, можно свободно моделировать под воздействием температуры. В отличие от традиционной гипсовой повязки, этот материал очень пластичен, поэтому его можно свободно нагревать и формировать, систематически изменяя углы фиксирования, в соответствии с медицинскими рекомендациями. Кроме того, обездвижение отдельных частей тела в ортезе обеспечивает анатомическое фиксирование при очень низком весе изделия. Из-за постоянной компрессии, наши ортезы поддерживают температуру тела, уменьшая боль и тем самым ускоряя процесс заживления. Поэтому продукты из группы FixCast Braces® являются лучшим решением для лечения ортопедических и неврологических травм у самых маленьких пациентов.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Ортез верхней конечности снимает тяжесть и фиксирует верхнюю конечность. Обеспечивая компрессию и повышая теплоту тела, ортез уменьшает боль в области верхней конечности. Он улучшает работу проприоцептивной сенсорной системы. Используется при болевых синдромах и травмах верхней конечности.

## ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

Использование ортезов не рекомендуется у пациентов:

- с эпилептическими припадками, вызванными повышенной теплотой,
- с аллергической реакцией на неопрен или со склонностью к развитию воспаления кожного покрова (дерматита).

## ПРИНЦИПЫ ДЕЙСТВИЯ ОРТЕЗА ИЗГОТОВЛЕННОГО ИЗ МАТЕРИАЛА MEMORYcast™

Материал MEMORYcast™ состоит из трикотажа, самоприлипающего материала, тонкой и цветной неопреновой пенки и специальной термопластичной пластины, которую можно свободно моделировать под воздействием температуры. Пластина имеет физические свойства очень твердого нейлоноподобного пластика, который размягчается уже при температуре 60°C. Эта температура может быть легко достигнута погружением ортеза в горячую воду, нагреванием в обычной микроволновой печи или в другом устройстве, которое достигает температуры 60°C. Пластина не опасна для окружающей среды и является биоразлагаемой. В отличие от традиционной гипсовой повязки, материал MEMORYcast™ обладает высокой пластичностью, поэтому его можно свободно нагревать и формировать, систематически изменяя углы фиксирования, в соответствии с медицинскими рекомендациями.

Пластину MEMORYcast™ можно в любой момент повторно нагреть и вновь изменить ее форму в соответствии с терапевтическими потребностями. Кроме того, обездвижение отдельных частей тела в ортезе обеспечивает анатомическое фиксирование при очень низком весе изделия. Поэтому продукты из группы FixCast Braces® являются лучшим решением для лечения ортопедических и неврологических травм у самых маленьких пациентов.

Подогрев сырья MEMORYcast™ может производиться тремя разными способами. Тем не менее, рекомендуется нагревать изделие с помощью кипятка (МЕТОД I).

### **МЕТОД I - ГОРЯЧАЯ ВОДА**

1. Следует подготовить емкость, в которой поместится ортез, а затем вскипятить воду в чайнике в таком количестве, чтобы можно было погрузить ортез полностью.
2. Налить горячую воду в подготовленную емкость.
3. Растегнуть ремни и липучки.
4. Поместить ортез в емкость с горячей водой, помня о том, чтобы вся пластина MEMORYcast™ была погружена в воду. Оставить ортез в воде на 1 минуту. Ортез должен нагреться до температуры 60°C
5. По истечении этого времени пластина MEMORYcast™ должна размягчиться. Ортез следует аккуратно вынуть из воды и вытереть его полотенцем, стараясь не обжечься горячей водой. Затем следует убедиться, что ортез не слишком горячий и не печет в руки. **Если ортез еще слишком горячий, следует подождать, пока он не остынет до температуры безопасной для тела пациента, но все еще будет гибким. Будьте осторожны, чтобы не обжечься!**

**ВНИМАНИЕ! Важно использовать для размягчения горячую воду сразу же после кипения ! Если используется слишком холодная вода, пластина во время моделирования может повредиться**

### **МЕТОД II - МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ**

1. Растегнуть ремни и липучки ортеза.
2. Установить микроволновую печь на максимальную мощность (обычно от 800 до 1000 Вт).
3. Нагревать ортез 10-секундными циклами - после каждого цикла проверять, смягчился ли ортез. Перед началом каждого нового цикла нагревания установить ортез в другое положение и в другом месте на вращающейся подставке духовки. В зависимости от вида ортеза и мощности микроволновой печи, применяется от нескольких до более десятка циклов.
4. Когда пластина MEMORYcast™ станет достаточно мягкой, следует убедиться, что ортез не слишком горячий. **Будьте осторожны, чтобы не обжечься! Если ортез еще слишком горячий, следует подождать, пока он не остынет до температуры безопасной для тела пациента, но все еще будет гибким.**

### МЕТОД III - ПЕЧЬ, ГАЛОГЕНОВАЯ ПЕЧЬ ИЛИ ДРУГОЕ

1. Установить устройство на температуру 150°C.
2. Когда устройство достигнет выбранной температуры, следует расстегнуть ремни и липучки в ортезе и поместить его в нагревательную камеру или в духовку.
3. Нагревать ортез в течение 5 минут. По истечении этого времени осторожно вынуть ортез и убедиться, что пластина MEMORYcast™ смягчилась. Если она все еще твердая, следует нагревать дальше.
4. Когда пластина MEMORYcast™ станет достаточно мягкой, следует убедиться, что ортез не слишком горячий и не печет в руки. Будьте осторожны, чтобы не обжечься! Если ортез еще слишком горячий, следует подождать, пока он не остынет до температуры безопасной для тела пациента, но все еще будет гибким.



**ВНИМАНИЕ!** Изделие следует одеть на пациента, когда термопластичная пластина MEMORYcast™, после подогрева, станет мягкой и легко поддается формированию, но не слишком горячая и не печет. Хотя пластина MEMORYcast™ не имеет прямого контакта с кожей пациента и отделена от нее слоем неопрена, тем не менее следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверить температуру изделия, перед тем, как приложить его к коже пациента! Не прикладывать на кожу слишком горячий ортез, так как это может вызвать ожоги! Если после нагревания ортез еще слишком горячий, следует подождать, пока он не остынет, и его использование не приведет к ожогам!

Изделие следует накладывать на кожу пациента, сохраняя терапевтическое положение конечности в тот момент, когда термопластичная пластина еще мягкая и ее можно легко формировать. Достаточно всего несколько минут, чтобы одетый на конечность ортез остыл, а материал MEMORYcast™ затвердел и «запомнил» анатомическую форму тела пациента. Затем следует снять ортез, чтобы он полностью остыл.

Открытая конструкция ортеза и система ремней Velcro обеспечивают широкий диапазон периферического регулирования, что позволяет сохранить индивидуальный уровень фиксации и компрессии.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Изделие следует одеть на пациента, когда термопластичная пластина MEMORYcast™, после подогрева, станет мягкой и легко поддается формированию, но не слишком горячая и не печет. Хотя пластина MEMORYcast™ не имеет прямого контакта с кожей пациента и отделена от нее слоем неопрена, тем не менее следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверить температуру изделия, перед тем, как приложить его к коже пациента! Не прикладывать на кожу слишком горячий ортез, так как это может вызвать ожоги! Если после нагревания ортез еще слишком горячий, следует подождать, пока он не остынет, и его использование не приведет к ожогам!

- Настоящая инструкция содержит основную информацию, необходимую для правильного и безопасного использования изделия, его консервации и чистки. Инструкцию следует хранить в легко доступном месте.
- Перед использованием изделий пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией. Следуя указаниям в инструкции, вы сможете безопасно использовать изделие и продлить его работу.
- Ортез следует использовать по указанию врача или физиотерапевта.
- ортез должен быть подобран лечащим врачом, квалифицированным поставщиком или реабилитантом.
- Особенно следует проконтролировать правильность использования ортеза в соответствии с рекомендациями у детей, лиц с нарушениями памяти, психически больных и лиц с сенсорными расстройствами.
- Кожа в месте прилегания ортеза должна быть чистой (не следует использовать мази, кремы или медицинские компрессы перед наложением ортеза).
- В случае кожных изменений в местах прилегания ортеза (ссадины, раны, кожная экзема) его использование возможно после наложения повязки. Не следует использовать ортез на открытые раны и инфицированные участки.
- Ортез не следует одевать на ночь. Ортез может переместиться во время сна пациента и надавить на участки, не предусмотренные для этого. Применение ортеза на ночь возможно только по указанию лечащего врача.
- Условием правильного и безопасного пользования ортезом является подбор надлежащего размера. Только правильно подобранный размер гарантирует безопасность и эффективность терапии. Неправильный подбор размера снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к плохому положению тела во время использования.
- Следует убедиться, что ортез не слишком тесен, что может вызвать проблемы с кровообращением. Если после наложения ортеза у пациента наблюдается необычный отек, сыпь, изменение нормального цвета кожи / посинение / бледность или если пациент чувствует «мурашки» по пальцам, следует немедленно снять ортез. Посинение или бледность кожи являются признаком того, что ортез слишком мал и следует заменить его на больший размер.

- Необходим систематический контроль состояния кожи. Аллергические реакции обычно появляются в течение первых нескольких часов использования. Реакции, происходящие спустя несколько дней или недель, часто вызваны проблемами, связанными с температурой, влажностью или гигиеной. Изделие следует чистить регулярно, чтобы избежать подобных проблем. В случае кожных изменений в местах прилегания ортеза, следует прекратить его использование и обратиться к врачу.
- Длительное использование ортеза может привести к ограничению активных и пассивных движений в суставах. Если противопоказаний нет, рекомендуется выполнять пассивные упражнения несколько раз в день. Упражнения подбираются физиотерапевтом или реабилитационным техником по рекомендации лечащего врача индивидуально для данного пациента.
- При наличии у пациента варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен, отека нижних или верхних конечностей, использование ортеза возможно только после консультации с лечащим врачом.
- Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения, вызванные во время правильного использования в результате производственных дефектов изделия. Только неповрежденное изделие и его правильное использование гарантируют его надлежащее функционирование
- Производитель несет ответственность за надлежащее функционирование изделия только в случае его покупки у официального уполномоченного поставщика или в специализированном магазине.
- Изделие следует использовать в соответствии с указаниями содержащимися в инструкции по применению. В случае сомнений следует обратиться к врачу или физиотерапевту.
- Изделие следует хранить вдали от острых предметов, чтобы не повредить его.
- В случае повреждения изделия, следует прекратить его использование и отослать его по адресу производителя.
- Изделие не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей. Также следует обратить особое внимание, чтобы изделие не находилось рядом с другими источниками тепла. Не следует хранить изделие в температуре выше 40°C.
- Перед использованием продукта следует удалить всю упаковку (бумага, пластик), этикетки и бирки должны быть отрезаны.
- Упаковка не игрушка! Хранить вдали от детей и животных.

### **Не следует:**

- использовать изделие не по назначению,
- использовать изделие несоответствующего размера,
- использовать изделие у детей и лиц с ограничениями сознания без присмотра опекуна,
- использовать изделие у лиц с аллергией на неопрен,
- использовать изделие, если оно деформировано или повреждено,
- пытаться чинить изделие самостоятельно,
- вносить самостоятельно любые изменения в конструкцию изделия,
- использовать аксессуары, которые не рекомендованы производителем.



**ВНИМАНИЕ!** Изделия должны использоваться только одним пациентом.

**ВНИМАНИЕ!** Боль всегда предупреждение. В случае длительных болевых ощущений или их усиления необходимо обратиться к лечащему врачу или физиотерапевту.

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием изделия следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции. Перед каждым использованием изделия следует проверить, нет ли каких-либо повреждений отдельных элементов и швов на изделии. Только неповрежденный продукт и его правильное использование гарантируют его надлежащее функционирование. Настоящая информация об изделии должна быть сохранена, чтобы иметь возможность использовать ее в будущем.

**ВНИМАНИЕ!** Использование изделия несоответствующее правилам указанным в инструкции по применению может привести к серьезным осложнениям.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не следует оставлять изделие в нагретом автомобиле или в любом другом месте, где оно может подвергнуться воздействию высокой температуры.







 *the idea of move*™

 **REH4MAT**

36-060 Głogów Małopolski, ul. Piaski 47, POLAND

Adres korespondencyjny/Mailing address:

Fabryka Wyrobów Ortopedycznych

Orthopedic Devices Plant

ul. Truskawkowa 17, Widna Góra, 37-500 Jarosław, Poland

tel. / phone: +48 16 621 42 20, 16 621 41 35

fax: +48 16 621 42 13

e-mail: [biuro@reh4mat.com](mailto:biuro@reh4mat.com) | [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com)